

2322-003

4/6/73

ROYAUME DE BELGIQUE  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE FRANÇAISE

ET  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE NÉERLANDAISE

KONINKRIJK BELGIE  
MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN FRANSE CULTUUR

EN  
MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN NEDERLANDSE CULTUUR

Administration des Arts et des Lettres

Bestuur voor Kunst en Kunstonderwijs.

300/3/21/Forest/6/AHR

BAUDOUIN  
ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir, Salut.

BOUDEWIJN  
KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Vu la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites ;

Vu l'avis donné par la Députation permanente du Conseil provincial du Brabant dans sa délibération du 24 mars 1972 ;

Vu l'avis donné par la Commission royale des Monuments et des Sites le 17 mai 1972 ;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture française et de Notre Ministre de la Culture néerlandaise, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1er. - Est classé comme site, conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi du 7 août 1931, le parc de et à Forest tel que délimité en rouge sur le plan ci-annexé, connu au cadastre commune de Forest, section A, n°115d (12ha 88a 50ca) et n° 115E (2a 70ca), propriété de la commune.

Article 2. - Les restrictions à apporter aux droits de la commune propriétaire et que commande la sauvegarde de l'intérêt national sont les suivants :

Gelet op de wet van 7 augustus 1931 op het behoud voor monumenten en landschappen ;

Gelet op het advies gegeven op 24 maart 1972 door de bestendige deputatie van de Provinciale Raad van Brabant ;

Gelet op het advies gegeven op 17 mei 1972 door de Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen ;

Op de voordracht van Onze Minister van Franse Cultuur en van Onze Minister van Nederlandse Cultuur, en op in-raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1. - Wordt gerangschikt als landschap overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van de wet van 7 augustus 1931, het park van en te Vorst, zoals afgebakend in 't rood op bijgaand plan, bekend bij het kadaster gemeente Vorst, sectie A, n° 115d (12ha 88a 50ca), en n° 115E (2a 70ca), eigendom van de gemeente.

Artikel 2. - De beperkingen van de eigendomsrechten, welke ter vrijwaring van het nationaal belang aan de gemeente eigenares dienen opgelegd te worden, zijn de volgende ;

Interdiction <sup>sauf autorisation préalable</sup> accordée conformément aux dispositions de la loi précitée :

1° d'effectuer tout travail de terrassement, construction, fouilles, sondages, creusement de puits et, en général, tout travail de nature à modifier l'aspect du terrain ou de la végétation;

2° de modifier en aucune façon l'écoulement des eaux dans le site et de déverser dans les cours d'eau ou dans le sous-sol -par puits perdus- aucune substance de nature à altérer la pureté des eaux et par là, influencer la composition de la faune et de la flore ;

3° de prendre ou de détruire les oeufs ou les nids ;

4° d'abattre, de détruire, de déraciner ou d'endommager les arbres et les plantes. Dans le cadre de l'entretien normal du parc, les projets d'abattage ou de replantation d'arbres seront soumis préalablement à l'avis de la Commission royale des Monuments et des Sites;

5° d'établir des tentes, et d'ériger toute installation quelconque (fixe, mobile ou démontable, provisoire ou définitive), servant d'abri, de logement ou à des fins commerciales, sauf pendant la période annuelle prévue pour l'organisation du Salon international des bungalows de week-end;

6° d'abandonner ou de jeter des papiers, récipients vides, déchets ou détritiques quelconques ;

7° de mettre en stationnement ou de parquer tout véhicule même sur les voies carrossables, sauf dans les endroits réservés à cette fin ;

8° de planter des pylônes ou des poteaux destinés au transport de l'énergie électrique ou à tout autre usage, d'établir n'importe quel type d'affichage publicitaire ;

9° de modifier les constructions existantes et de changer les revêtements des routes et sentiers, sans l'avis préalable de la Commission royale des Monuments et des Sites ;

1° Het is verboden om zonder een voorafgaande toelating, toegekend volgens de beschikkingen van de geciteerde wet over te gaan tot opgravingswerken, bouwwerken, grondwerken, peilingen, het graven van putten, en in het algemeen van alle werken welke van die aard zijn dat zij het uitzicht van het terrein en zijn begroeiing veranderen;

2° Het is verboden op gelijk welke manier de loop van het water in het betrokken landschap te wijzigen of in de ondergrond door afvoerputten te verontreinigen met een produkt dat de zuiverheid van het water aantast en daardoor de faune en de flora wijzigt;

3° Het is verboden eieren en nesten te roven of te vernietigen ;

4° Het is verboden bomen of planten om te hakken, te vernietigen of te ontwortelen. Wat het normale onderhoud van het park betreft, zullen alle planten tot omhakken of herplanten van bomen op voorhand onderworpen worden aan het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen

5° Het is verboden tenten op te slaan of gelijk welke installatie op te richten (vast of verplaatsbaar, voorlopig of definitief) welke zou dienen als schuilplaats, als onderdak of voor handelsdoeleinden, uitgenomen tijdens de jaarlijkse periode voorzien voor de inrichting van week-end bungalows ;

6° Het is verboden papier, lege omhulsels, afval of gelijk welke vuilnis op het terrein te werpen of achter te laten ;

7° Het is verboden gelijk welk rijtuig op het terrein te parkeren, zelfs op berijbare wegen behalve op de plaatsen die daartoe bestemd zijn ;

8° Het is verboden palen te plaatsen die zouden dienen voor het vervoer van elektrische energie. Evenzo mag op geen enkele manier publiciteit uitgesteld worden ;

9° Het is verboden de bestaande bouwwerken te wijzigen of de belediging van wegen en paden te veranderen zonder voorafgaand overleg met de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen ;

Article 3.- Notre Ministre de la Culture française et Notre Ministre de la Culture néerlandaise, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Artikel 3.- Onze Minister van Franse Cultuur en Onze Minister van Nederlandse Cultuur, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 4 juin 1973.

Gegeven te Brussel, de 4 juni 1973.



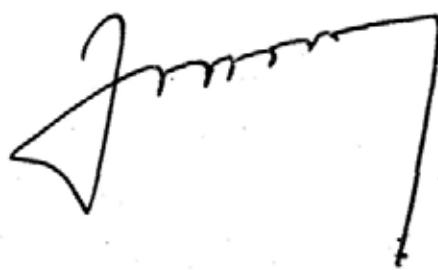
PAR LE ROI :  
Le Ministre de la Culture française,

VAN KONINGSWEGE :  
De Minister van Franse Cultuur,



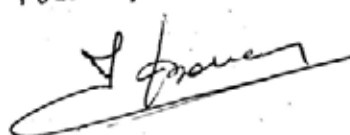
Le Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes,

De Minister van Nederlandse Cultuur en Vlaamse Aangelegenheden,



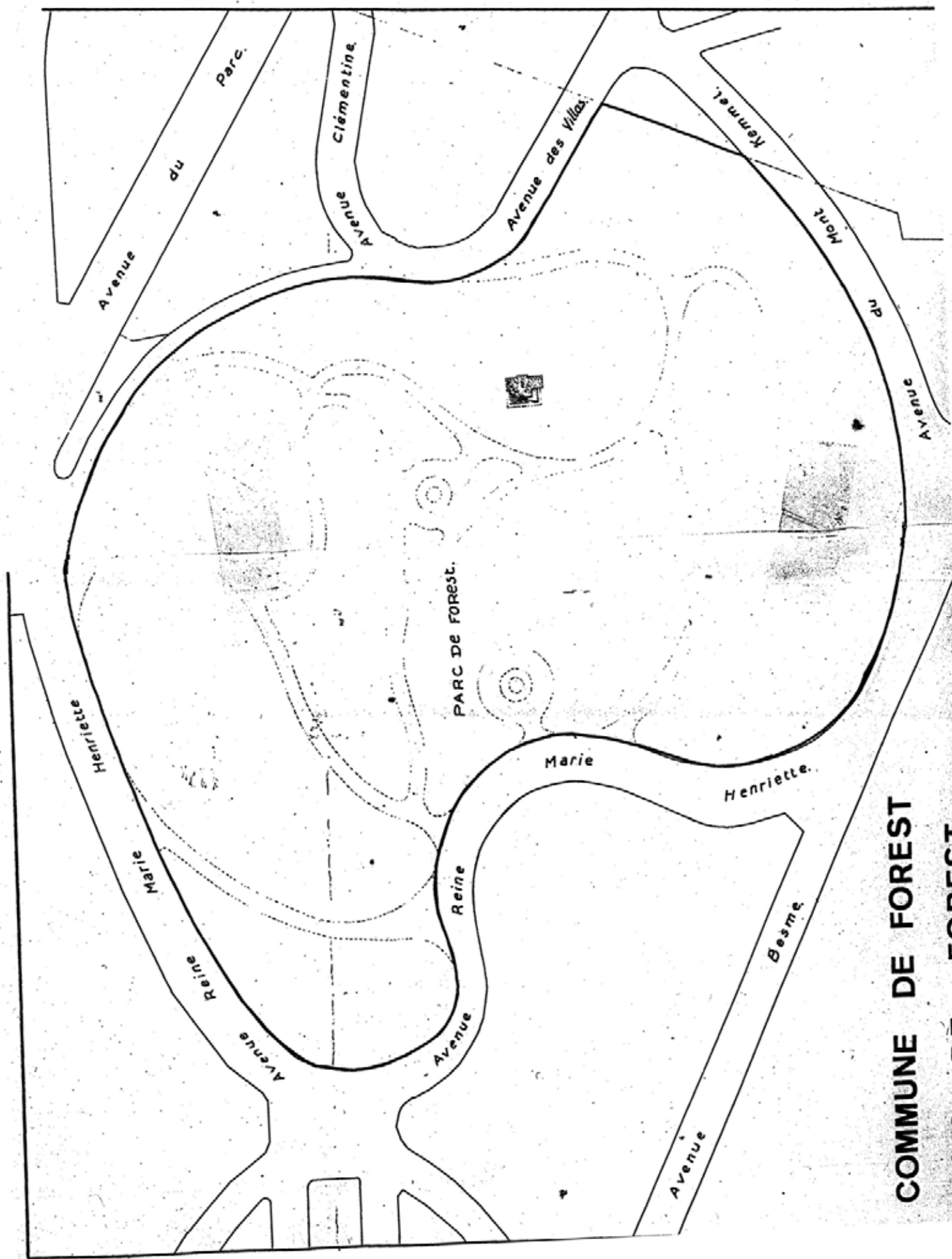
Commission Royale des Monuments  
et des Sites  
Pour copie conforme  
Le Secrétaire.

Pour copie conforme



R. MARTIN

... concludend afschrift



**COMMUNE DE FOREST**  
**PARC DE FOREST**